



# LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

MARTES, 21 DE ABRIL DE 1981

NUMERO 213



## MENSAJE DE BARBARA LAWSON, DIRECTORA DE LA FUERZA OPERACIONAL

Quiero aprovechar esta oportunidad para dar las gracias a todos los de ustedes que el domingo tuvieron el valor de identificar a los alborotadores y ayudarnos en separar este elemento criminal de la buena gente del campamento. La actitud de ellos el sábado por la noche fue imperdonable, y con la ayuda de ustedes pudimos detener a seis de los cabecillas instigadores de los disturbios.

Las investigaciones continuarán y tal vez detengamos a más gente. Esas personas que insisten en desacreditar al resto de la población pacífica con su actitud violenta, no puede permitírseles que continúen con su deshonrosa conducta.

José María Padrón, que resultó herido, se encuentra en condiciones favorables en un hospital de Fort Smith y dicen los médicos que está  
continúa en la sig. pág.

## MESSAGE FROM BARBARA LAWSON, TASK FORCE DIRECTOR

I want to take this opportunity to thank all of you who had the courage on Sunday to identify the trouble-makers and help us at the camp. Their behavior Saturday night was unforgivable, and with your help we were able to arrest six of the leaders who were responsible.

Investigations will continue and more arrests may be made. These people, who insist on bringing discredit to the remainder of the peaceful population with their violent behavior, will not be allowed to continue their disgraceful conduct.

José María Padrón, who was shot, is in fair condition in a Fort Smith hospital and doctors said his health is improving. The FPS officer who shot Padrón has been suspended of all police duties pending the outcome of an investigation.

Resettlement has not been made easier with  
continue on next page.....

Continuación -

mejorando. Al funcionario de FPS que hirió a Padrón se le ha suspendido del trabajo policial, pendiente de los resultados de una investigación.

La relocalización de los cubanos no se hace más fácil con este tipo de cosas, pero las agencias voluntarias y la Fuerza Operacional Cubano-Haitiana continuarán buscándoles patrocinadores a los cubanos que desean integrarse a la sociedad norteamericana.

La vida del campamento continuará normalmente en tanto que la conducta de todos sea la apropiada. La destrucción de valiosos archivos y equipos hace que el trabajo en el campamento se dificulte; pero se harán todos los esfuerzos necesarios para lograr que el trabajo continúe de acuerdo con lo que está programado.

La televisión y los periódicos, al informar de estos hechos, no resultarán una ayuda para que los cubanos encuentren patrocinadores. Nosotros haremos cuanto esfuerzo fuera necesario para asegurar que su sentimiento de frustración y aburrimiento por la vida en el campamento sea conocido. Haremos énfasis en que la mayoría de ustedes se abstuvo de participar en este incidente.

Otra vez, gracias por su ayuda del domingo. Todos juntos necesitamos continuar trabajando para mantener una atmósfera serena y así continuar en nuestro esfuerzo por encontrarles patrocinadores en este país.

ALGO QUE NUNCA DEBIO OCURRIR

Por: CARLOS LIZARRAGA

Cuando todo en Fort Chaffee indicaba el próximo cierre del campamento como centro de relocalización de refugiados, nuevamente la irresponsabilidad de unas pocas personas ha roto la tranquilidad y la paz de nuestra comunidad y puesto en entredicho ante la opinión pública la buena reputación de los cubanos.

Una vez más la prensa de los Estados Unidos y del resto del mundo - para regocijo del tirano comunista que nos ha calificado como "escoria de la sociedad" - informa acerca de la ocurrencia de sucesos desafortunados en los que los cubanos se han visto envueltos como actores principales. Otra vez sangre cubana y sangre norteamericana salpican las calles del fuerte en el curso de hechos que nunca debieron ocurrir.

No es nuestra intención en estos momentos establecer juicio sobre personas determinadas; pero consideramos saludable el analizar acti-

continúa en la sig. pág.

Continuation -

this kind of conduct, but the volunteer agencies and the Cuban/Haitian Task Force will continue to find sponsors for deserving Cubans.

Camp routine will continue as normal, as long as camp behavior is appropriate. Destruction of valuable records and equipment makes running the camp more difficult but every effort will be made to keep the camp running on a completely normal schedule.

Newspaper and television coverage of this event will not help Cubans find sponsors. We will make every effort to assure that your frustration and weariness with life in the camp are known. We will emphasize that the majority of people refrained from involving themselves in the incident.

Again, thank you for your help on Sunday. Together we must continue to maintain an atmosphere of calm order to find you sponsors in this country.

FOTO POR: CHUCK BLADE

CONTINUAN SALIENDO LOS CUBANOS

A pesar de las dificultades originadas por los sucesos del sábado y el domingo pasados, la salida de los cubanos de Fort Chaffee continúa según estaba programado.

El lunes 20 salieron de Fort Chaffee 33 refugiados; hoy martes saldrán 85; mañana miércoles lo harán 75.

!Los Cubanos siguen saliendo!!

SOMETHING WHICH NEVER SHOULD HAVE HAPPENED

By: CARLOS LIZARRAGA

Just when everything pointed to the end of Fort Chaffee's stint as a refugee relocation center, once again the irresponsibility of a few has disturbed the peace and tranquility of our community and placed doubts in the mind of the public about the Cubans' character.

Once again the press in the United States and the rest of the world - to the joy of the Communist tyrant who has called us the "scum of society" - reports unfortunate incidents in which the Cubans have played a major role. Once again Cuban and American blood stains the streets of the fort because of events which never should have happened.

It is not our intention, at this point to judge particular individuals, but we regard it healthy to analyze some attitudes and actions which are an important part of daily reality at this center.

continue on next page...

Continuación -

tudes y conductas que son parte importante de la realidad cotidiana en el campamento.

Una gran cantidad de cubanos residentes en el fuerte en espera aún de ser patrocinados considera que Fort Chaffee es una prisión y ellos mismos los prisioneros. No han sido capaces de arraigar en sus mentes la idea de que YA NO ESTAN EN LA CUBA COMUNISTA DONDE, ES CIERTO, EL PUEBLO ENTERO ES PRISIONERO DEL REGIMEN CASTRISTA. Esta actitud mental es incompatible con las manifestaciones de todos los cubanos, que al arribar a la tierra de Norteamérica afirmaron haber llegado a la tierra de la libertad, como es en efecto. Aquellas afirmaciones son negadas hoy con una conducta de presos. Creemos que esto tiene mucho que ver con la prolongada espera que ha sido inevitable en el proceso de relocalización de los cubanos. Pero no debemos olvidar los largos años que vivimos en Cuba bajo el terror oficial SIN OTRA ESPERANZA QUE PODER SALIR ALGUN DIA DEL PAIS. Nadie de los que ahora se desesperan, alla hizo manifestaciones de ningún tipo contra aquella situación.

Desde que llegamos a Fort Chaffee, las agencias del gobierno estuvieron presentes con la misión específica de PROTEGER LA INTEGRIDAD Y PRESERVAR LA SEGURIDAD DE TODOS LOS CUBANOS. El personal del Ejército, la Policía de Parques, los Comisarios Federales, la Patrulla Fronteriza y el Servicio Federal de Protección ha tenido a su cargo esa responsabilidad. Todos los cubanos tenemos amigos entrañables entre los miembros de esas agencias. Nunca los miembros de los cuerpos de seguridad del campamento han visto en los cubanos más que la imagen que los cubanos han querido brindar de ellos mismos. Como tampoco la inmensa mayoría de los cubanos ve en esos hombres lo que veíamos en Cuba cuando mirábamos a un policía.

Sin embargo, muchos cubanos, alegando razones "mafiosas", se han dedicado a contruirse armas blancas, con las cuales, algunos han escenificado hechos de sangre de gravedad. Frecuentemente se han realizado requisas de esas armas y valdría la pena exhibirlas a la población. Ellas, por sí mismas, explicarían que cualquier agente de la policía sintiera cierto temor ante los hombres que han sido capaces de fabricar esas armas terribles en su aspecto y sus efectos al ser usadas.

Así las cosas, tres cubanos inician una riña, quizás por una simpleza; uno de ellos, tal vez para atemorizar a sus contrincantes, echa mano de un machete y va sobre ellos. Los que presenciaban la riña, reclaman la intervención de un policía. Este no habla español, pero sabe lo que es un machete; el que esgrime el

continúa en la sig. pag.

Continuation -

A large number of Cubans who live at the fort, still waiting to be sponsored, see Fort Chaffee as a prison and themselves as prisoners. They have been unable to get into their heads that THEY ARE NO LONGER IN COMMUNIST CUBA WHERE, IN FACT, THE WHOLE COMMUNITY IS A PRISONER OF THE CASTRO REGIME. This mental attitude is incompatible with the statements of those Cubans who, on reaching American soil, claimed that they had reached the land of freedom, which they had. Those statements are denied today by prisoner-like behavior. We are convinced that this has a lot to do with the unavoidably long delay in the relocation process. But we must not forget the many years we lived in Cuba under a system of institutionalized terror WITH NO OTHER HOPE THAN THAT OF ONE DAY LEAVING THE COUNTRY. None of those, who despair today, demonstrated in any way against that situation.

Since we arrived at Fort Chaffee, governmental agencies have been present specifically TO PROTECT THE LIVES AND PRESERVE THE SAFETY OF EVERY CUBAN. Members of the Army, the Park Police, the Federal Marshals, the Border Patrol and the FPS have been in charge of this responsibility. All of us Cubans have close friends among the members of these agencies. The members of the security forces in the camp have never seen, in the Cubans, more than the image which the Cubans have wanted to offer of themselves. Nor do the majority of the Cubans see in these men and women what we saw when we looked at a police officer in Cuba.

Nevertheless, many Cubans for alleged "mafious" reasons, have given to creating home-made weapons, with which some have brought about seriously bloody events. Weapon searches have been carried out frequently and it would be worthwhile to show these weapons to the population. The arms themselves would be reason enough for any police officer to feel a certain fear of the men who are capable of constructing these weapons which are terrible both in their appearance and in their effects upon being used.

Things being such, three Cubans start an argument, probably about something simple; one of them, maybe to scare his opponents, grabs a machete and goes at the others. Those who witnessed the argument, cry out for a police officer to intervene. He doesn't speak Spanish, but he knows what a machete is; the one bearing the weapon speaks no English, nor does he understand what's going on because he's very upset or, maybe, scared. A shot is fired

continue on next page.....

arma no habla inglés, pero tampoco comprende lo que ocurre en ese momento porque está ofuscado o, tal vez, aterrorizado. Suena un disparo y el cubano cae herido en el estómago. Una reacción de solidaridad se produce entre los cubanos ante el hermano baleado; cesan todos los mecanismos de inhibición y estalla la carga emocional reprimida de los refugiados en una erupción de violencia incontrolable, que algunos elementos interesados en que no haya paz ni solución para el problema de los refugiados, aprovechan para sus fines bastardos de saqueo, y desorden. Mientras la mayoría de los refugiados tratan de calmar los ánimos, estos elementos "echaban gasolina al fuego".

Durante varias horas Fort Chaffee fue escenario a escala reducida de la guerra en la que el tirano soviético de Cuba suena enfrentar a ambos pueblos.

Norteamericanos y cubanos heridos; algunos, gravemente. Bienes destruidos o saqueados. Y la imagen de los cubanos destruida por la irresponsabilidad de unos estúpidos que no fueron capaces de dirimir sus diferencias por otra vía más que la violencia, dando lugar a que un individuo, encargado precisamente de protegerlos, en una acción refleja, solucionara aquella situación también por la violencia.

Ahora son los lamentos, la pena, las explicaciones y, por supuesto, tener que volver a empezar con una tarea que ya estaba prácticamente terminada.

Creemos que ya va siendo hora de que los buenos cubanos que aún quedan en Fort Chaffee y que son la mayoría, tomen decisiones firmes y prácticas para evitar que sucesos así vuelvan a ocurrir.

En ellos está la posibilidad de que entre los cubanos no se fabriquen y oculten armas. De ellos depende que los elementos perturbadores que medran a costa de los intereses de la mayoría, sean segregados del seno de la comunidad. De todos los cubanos y de los norteamericanos depende que la imagen real de sus relaciones sea nuevamente las que han existido hasta ahora: Relaciones de hermanos.

De los cubanos depende que el nombrarnos tales, signifique en realidad un honor.

Tengamos presente en todo momento que nuestros seres queridos han quedado en Cuba, confiando en que nuestro amor por ellos nos haga conquistar la nueva vida que ellos anhelan disfrutar en esta tierra de la libertad.

and the Cuban falls, wounded in the stomach. A reaction of solidarity takes place among the Cubans in the presence of the wounded brother: all mechanisms of inhibition cease and the suppressed emotional charge of the refugees explodes in an eruption of uncontrollable violence, of which certain elements who don't care about peace or a solution to the refugee problem, take advantage for their own selfish purposes of vandalism and disorder. While the majority of the refugees try to calm things down, these elements "added fuel to the fire"

For a few hours, Fort Chaffee was the scene, on a small scale, of the war in which the Soviet tyrant in Cuba dreams of involving the two countries.

Americans and Cubans wounded; some, seriously. Property destroyed or vandalized. And the Cubans' reputation destroyed by the irresponsibility of a few fools who were unable to resolve their differences in a way other than through violence, giving way to that an individual, precisely in charge of protecting them, in a reflex action, solves the situation also through violence.

Now come the lamenting, the pain, the explanations and, of course, having to start again a task which was practically finished.

It's about time that the good Cubans who are still at Fort Chaffee and who are the majority, take a firm stand and make some decisions to keep something like this from happening again.

They have the chance to keep the Cubans from making and hiding arms. It's up to them to help get the trouble-makers segregated from the rest of the community. It's up to all the Cubans and the Americans to return the true image of their relationships back into what they were up till now: relationships of brothers and sisters.

It is up to the Cubans to reassure that calling ourselves Cubans is really an honor.

We must always bear in mind that our loved ones are still in Cuba, trusting that our love for them allows us to conquer the new life which they so long to enjoy in this land of freedom.



FOTO POR: CHUCK BLADE

COMPETENCIA DE LANZAMIENTO DE DISCO VOLADOR

Convocado por la Sección de Recreación de la Administración del Campamento, tuvo lugar el pasado día 17, en el terreno deportivo de la Calle 23, un torneo de lanzamiento de disco volador.

Previamente se distribuyeron varios cientos de discos entre la población.

Resultaron ganadores en esta competencia:

Lanzamiento a mayor distancia: Raul Jorge Delgado y Enrique Lago Fonseca. Lanzamiento y recuperación del disco: Rubén Mantilla Vidal. Lanzamiento del disco a través de un aro: Rubén Mantilla y Raul Jorge Delgado.

FRISBEE THROWING CONTEST

Leisure Services held a frisbee throwing contest on Friday, April 17th on the 23rd Street field.

Previously, a few hundred frisbees were distributed to the Cubans.

The winners of this competition were:

Farthest throw: Raul Jorge Delgado and Enrique Lago Fonseca.

Throwing and catching: Rubén Mantilla Vidal.

Throwing through a hoop: Rubén Mantilla and Raul Jorge Delgado.

COMPITEN LOS CUBANOS EN LITTLE ROCK

En el Tickey's Tennis Table Palace, en Little Rock, tuvo lugar el pasado día 18 de abril el Noveno Torneo Estatal de Tennis de Mesa. Para participar del evento fueron invitados los jugadores cubanos de ping-pong.

La representación cubana estuvo integrada por Gerardo Sánchez Pita, Carlos J. Laugart, Jacinto Richard y Armando Zamora Herrera.

Los cubanos jugaron en varias de las categorías del torneo, siendo para ellos los resultados finales siguientes:

Gerardo Sánchez Pita: Ganó 4, perdió 1, Clasificó en Tercer Lugar del Estado en la Categoría B; Carlos J. Laugart: Ganó 2, perdió 3; Armando Zamora Herrera: Ganó 1, perdió 4; Jacinto Richard: Ganó 1, perdió 4.

CUBANS COMPETE IN LITTLE ROCK

This past Saturday, April 18th, the 9th Annual State Table Tennis Tournament was held at Tickey's Tennis Table Palace, in Little Rock. The Cuban ping-pong players were invited to take part in the event.

The Cuban representatives were Gerardo Sánchez Pita, Carlos J. Laugart, Jacinto Richard and Armando Zamora Herrera.

The Cubans played in the various categories of the tournament, with their final results being the following:

Gerardo Sánchez Pita: won 4, lost 1, won third place in the state, Class B; Carlos J. Laugart: won 2, lost 3; Armando Zamora Herrera won 1, lost 4; Jacinto Richard: won 1, lost 4.

!EVITEMOS EL GASTO INNECESARIO DE AGUA!

LET'S CONSERVE WATER!!!!

(Mensaje del Administrador de Campamento,  
Gunther O. Wagner, a la Población en  
General.)

(Message from Assistant Director Camp  
Administrator, Gunther O. Wagner.)

Las reservas de agua de Fort Smith han des-  
cendido críticamente durante los meses anteriores.  
La conservación voluntaria del agua es una cues-  
tión de la prudencia y la conciencia de todos, aún  
cuando las reservas de agua fueran abundantes.

The Fort Smith Water Supply has been  
critically low for the past several months.  
Voluntary water conservation is a matter of  
prudence and conscience even when water supplies  
are plentiful.

Estamos muy lejos de que sea así, por lo  
que la demanda y los requerimientos de los con-  
sumidores en el área no pueden satisfacerse sin  
que se agoten las reservas de agua encerradas en  
el lago Fort Smith en grado tal que no habría  
agua suficiente para el consumo humano, el man-  
tenimiento de la sanidad y la protección contra  
incendios.

We are beyond that point and mandatory  
water restrictions have been imposed because  
ordinary demands and requirements of water  
consumers in the area cannot be satisfied with-  
out depleting the water supply of Fort Smith  
Lake impoundments to the extent that there will  
be insufficient water for human consumption,  
sanitation, and fire protection.

El propósito que persigue esta restricción  
es el disminuir la demanda de agua a costa de las  
reservas actuales, limitando su consumo.

The intent of the restrictions is to de-  
crease the water demand on the available water  
supplies by limiting water consumption.

El fregado de vehículos está prohibido. De-  
ben reportarse inmediatamente los salideros de  
agua. Las llaves de los lavabos deben cerrarse  
completamente después de que sean usadas. No de-  
je ninguna llave abierta. ¡Conserve el agua en  
todo momento!

The washing of motor vehicles is prohibi-  
ted. Report water leaks immediately. Turn off  
all lavatory faucets completely after use. Do  
not leave an open water faucet unattended.  
Conserve water at all times!

Es de la incumbencia de toda persona en Fort  
Chaffee hacerse partícipe del esfuerzo que se  
realiza para conservar el agua. Es así mismo  
responsabilidad de todos corregir el desperdicio  
de agua y esto puede lograrse por medio de la  
cooperación de todos.

It is incumbent on every person at Fort  
Chaffee to become a part of the effort to con-  
serve water. It is everyone's responsibility  
to correct the wastage of water and it can be  
attained through cooperation.

*Gunther O. Wagner*

GUNTHER O. WAGNER  
ASSISTANT DIRECTOR  
CAMP ADMINISTRATOR

HUEVO DORADO ENCONTRADO

GOLDEN EGG FOUND

Nos informa la señorita Iris Lara, del  
Servicio de Recreación, que el HUEVO DORADO fue  
encontrado el viernes 17 de abril, aproximada-  
mente a las 7:00 p.m.

Iris Lara, a Leisure Services employee, in-  
formed us that the GOLDEN EGG was found on Fri-  
day, April 17th, at approximately 7:00 p.m.

El afortunado ganador de este evento resultó  
ser Orlando Silega, de 27 años de edad, quien en-  
contró el HUEVO DORADO en la Calle 3, frente  
al Campo Deportivo de la Calle 23, cerca de una  
señal de parada.

The lucky winner was Orlando Silega, 27,  
who found the GOLDEN EGG on 3rd Street, across  
the street from the 23rd Street field, near a  
stop sign.

Al recibir su premio consistente en una  
cámara fotográfica SX-70 y películas para la  
misma, el señor Silega, sonriente y contento se  
dedicó a tirar fotos por todas partes!

Upon receiving his prize, an SX-70 camera  
with film, Mr. Silega, smiling and happy, be-  
gan to take pictures of everything in sight!

CONGRATULATIONS TO OUR FRIEND ORLANDO!!!

!NUESTRAS FELICITACIONES, AMIGO ORLANDO!!

"LA VIDA NUEVA"

EDITORIA JEFE: S.K. MERKEL \* JEFE DE REPORTEROS: C. LIZARRAGA \* REDACCION: K.B. POWELL

REPORTERO: T. ALVERSON \* FOTOS: C. BLADE

\*\*\*\*\*

EQUIPO CUBANO TECNICO - ADMINISTRATIVO

REPORTERO: A.L. PENAS CRUZ \* AUXILIAR: V. GARCIA DIAZ

## NOTICIAS EN BREVE

En los últimos días la situación laboral en Polonia mejoró otra vez, en Cuba se celebró un aniversario y había un atentado contra el presidente francés. Les traemos estos informes junto con otros en parte para mantenerlos al tanto de la situación mundial. También consideramos que estos sucesos, aunque parezcan muy lejos de nosotros, van a cambiar nuestro mundo y la manera en que los países y los individuos se comportan.

### CAMPESINOS GANAN TERRENO POLITICO EN POLONIA

El gobierno polaco accedió viernes a la formación del sindicato Solidaridad Rural de los Campesinos Independientes, en una de las concesiones más dramáticas al movimiento obrero independiente, dando así fin a una de las discusiones más agrias de los nueve meses de crisis laboral.

El acuerdo anuló con eficiencia la decisión de febrero de la Corte Suprema de rechazar la solicitud para inscribir el sindicato, que ahora dice representar alrededor de dos tercios de los tres millones y medio de campesinos polacos independientes. Esto representa una vuelta en 180 grados con respecto a la posición previamente sostenida por el gobierno.

Según el acuerdo, el gobierno inscribirá el sindicato Solidaridad Rural el 10 de mayo al mismo tiempo que señaló el papel de apoyo del nuevo sindicato al Partido Comunista Polaco y confirma que podrá operar legalmente desde ahora.

### SEGUN FIDEL CASTRO, EL PODERIO MILITAR CUBANO ES 100 VECES MAYOR QUE HACE 20 AÑOS

El Presidente Cubano Fidel Castro dijo que el poderío militar cubano es "100 veces mayor" que cuando sus fuerzas derrotaron a un contingente invasor de exiliados en Bahía de Cochinos hace 20 años, informó viernes la agencia oficial Prensa Latina.

En un discurso durante la conmemoración del 20mo. aniversario del triunfo de sus fuerzas en Playa Girón en 1961, Castro prometió que su ejército y las unidades de milicianos defenderán el país contra "todos los enemigos de Cuba", dijo Prensa Latina.

Castro recordó que en 1961 la milicia civil y el ejército estaban pobremente armados cuando derrotaron a los exiliados equipados por la CIA que intentaron derrocar al gobierno comunista de la isla, pero que ahora Cuba está bien armada.

"No queremos guerra. No somos provocadores de conflictos, pero cuidense de llevarnos a una guerra. El pueblo está hoy 100 veces más fuerte y preparado", dijo Castro.

### ATAQUE CON GRANADA CONTRA IGLESIA EN FILIPINAS DEJA 13 MUERTOS, 177 HERIDOS

Presuntos rebeldes musulmanes arrojaron el domingo dos granadas al interior de una catedral repleta de fieles en el sur de las Filipinas, matando a 13 feligreses e hiriendo a 177, en el primer atentado de este tipo contra la iglesia en los años de la postguerra en el único país Católico del Asia.

Las autoridades dijeron que la primera granada estalló cerca del altar en la Catedral de San Pedro, en Davao, un puerto a 960 kilómetros al sur de Manila, en momentos en que el sacerdote Edgar Labagala se disponía a iniciar la misa vespertina.

Otra explosión sacudió a la iglesia media hora más tarde mientras la policía se encontraba investigando, las patrullas de rescate recogían a los heridos y los curiosos comenzaban a llegar al lugar.

El Papa Juan Pablo II visitó Davao en febrero durante su viaje por las Filipinas, ocasión en que hizo un llamado para que cristianos y musulmanes depusieran las armas en la Isla de Mindanao.

Más de 60.000 personas han muerto víctimas de la violencia en el sur en los últimos ocho años.

continúa en la sig. pág.

ESTALLAN DOS BOMBAS DE TIEMPO EN CORCEGA ESTANDO PRESENTE PRESIDENTE FRANCES

Dos poderosas bombas de tiempo estallaron jueves en el aerodromo de Ajaccio minutos después que llegara allí el Presidente Valery Giscard D'Estaing, hiriendo a varias personas y causando cuantiosos daños al edificio.

Giscard, que visitó Córcega en desafío al terrorismo antifrancés, salió ileso, pero los estallidos hirieron a por lo menos nueve personas, dos de ellas de gravedad, de una multitud de simpatizantes que se reunió en el aerodromo Campo Del'Oro para saludar al estadista, informó la policía.

Giscard anunció prontamente a través de sus voceros que él prefirió ignorar el ataque, y decidió seguir adelante con los planes de participar en una concentración pública en el corazón de la capital corsa para recabar apoyo para sus esfuerzos por conseguir la reelección.

REAGAN ESTA DISPUESTO A SUSPENDER EMBARGO CEREALERO CONTRA MOSCU

El Presidente Ronald Reagan podría suspender el embargo de venta de cereales a la Unión Soviética para fines de abril si se convence de que es improbable una invasión soviética a Polonia, se informó sábado.

El diario Washington Post citó "fuentes de alto nivel en la administración" de Reagan, según las cuales el Presidente podría decidirse a levantar el embargo el 27 de abril, fecha límite para preparar el proyecto de ley agrícola de 1981 y día en que el Congreso concluye su receso de Pascua.

Reagan, quien fue un duro crítico del embargo cerealero durante la campaña presidencial de 1980 porque la medida significaba un castigo injusto a los agricultores estadounidenses, dijo el mes pasado que dudaba que se pudiera suspender el mismo "sin enviar una señal equivocada" a la Unión Soviética.

NEW YORK TIMES PIDE INVESTIGACION DE RICOS EXILIADOS SALVADOREÑOS

El New York Times exhortó viernes a la administración del Presidente Ronald Reagan a iniciar "una pesquisa a fondo" de "ricos exiliados salvadoreños" en suelo estadounidense para determinar si están financiando los escuadrones de la muerte derechistas en El Salvador.

"Un rayo de luz está cayendo finalmente sobre el terror y la anarquía que ensombrecen a El Salvador", dijo el rotativo. "Una efectiva labor policial ha conducido a la detención de dos sospechosos en el asesinato de José Rodolfo Viera, Director del Instituto de Reforma Agraria Nacional, y dos asesores sindicales norteamericanos, Michael Hammer y Mark Pearlman."

"Seguramente se debe emprender una pesquisa a fondo para determinar si se están violando las leyes de asilo. La administración Reagan apuntalaría no sólo el interés nacional sino el honor nacional si actuara igualmente contra los terroristas de la derecha y la izquierda", concluye el Times.

INDIA REPROCESARA URANIO PARA OBTENER PLUTONIO Y LA BOMBA

India anunció sábado que renegará de un acuerdo con Estados Unidos y reprocesará uranio norteamericano para recuperar el plutonio que podría producir material nuclear de grado apropiado para fabricar armas atómicas.

La decisión fue aparentemente adoptada hace meses y cuidadosamente mantenida en secreto hasta que se reveló con discreción en el informe anual del Ministerio de Energía Atómica, dirigido por la Primera Ministra Indira Gandhi.

El reprocesamiento del combustible quemado en la planta de energía atómica de industria norteamericana en Tarapur ignorará un acuerdo indio-norteamericano de 1963 que dio a India la propiedad del combustible quemado pero estipulaba que podía ser reprocesado sólo con el consentimiento norteamericano.